

www.BibleForChildren.org

San Mateo 26



Iñu ka k̄u juini
xa xee viko
Paxcua, te n-kixee
Jesús ñuu nani Betania,
ñuu se nani Lázaro.
Te Lázaro kuu se n-xi'í te
n-nadandoto Jesús mee-s.
Te ijan María ne'e dava
kilo xaxe'en vidi nani nardo.
Nardo va'a xa kue'e ya'u. Ndute
nardo jan n-najini-i xe'e Jesús.
Idi d̄ik̄i-i n-nadayichi-i xe'e-ia. Te nitu'u xiti
ve'e jan n-xe'en vidi.



Te Judas Iscariote, ñin se kuu uxi uu tna'a se dakua'a
Jesús, jua'an-s nuu dutu ka taxnuni, juan diko-s Jesús
nuu-s. Na n-ka tekú dutu ka taxnuni
nax n-ja'an Judas, n-ka kudi
ini-s, te n-ka xia'an-s tnu'u-s
xa juña'a-s tvini. Te n-nduku
Judas mudu kada-s
xa juña'a-s-ia.



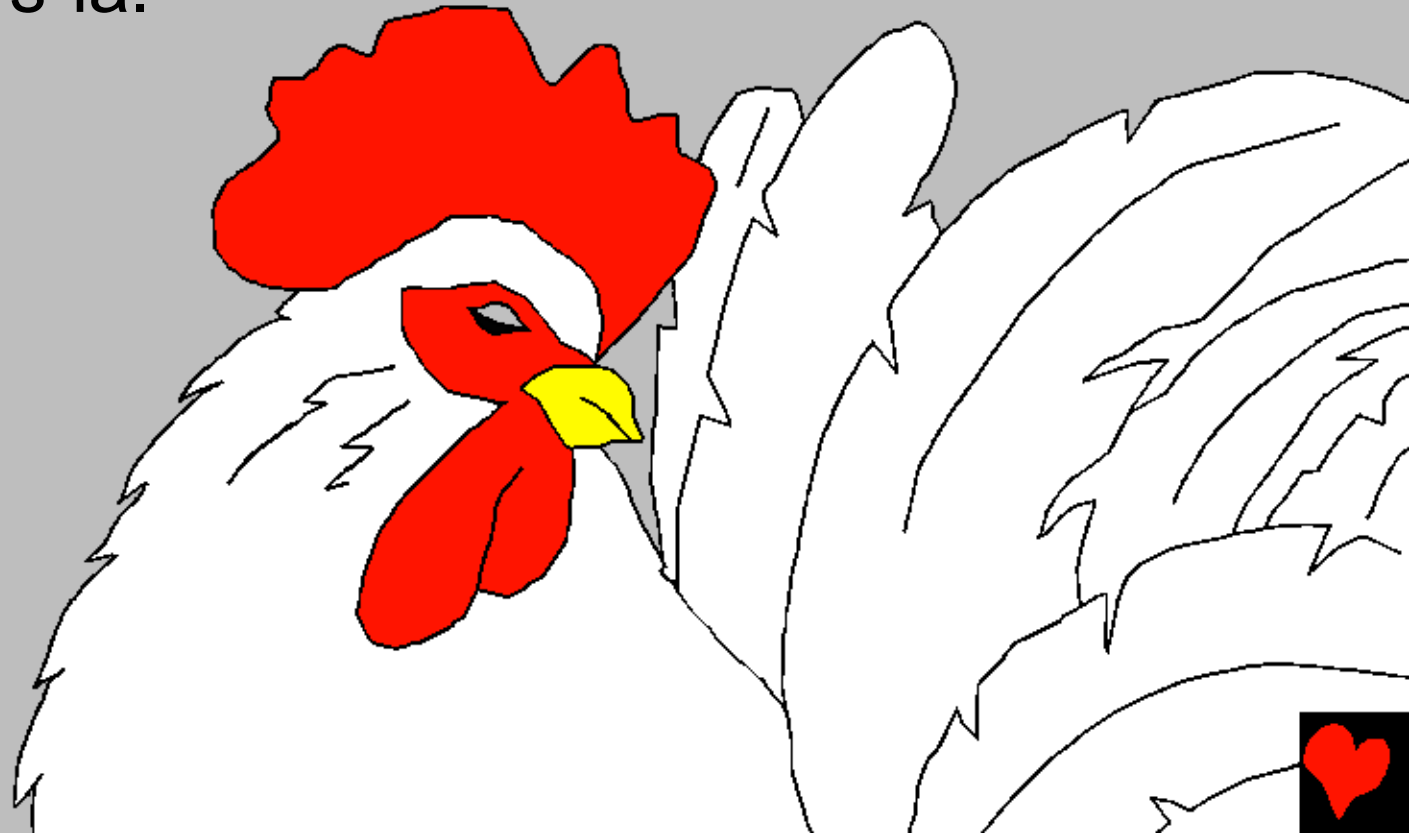
Jua'an koio-s xa kada-s na n-ta'u
tniu Jesús. N-ka kida tu'a-s xa
kaxdini koio-s xi'in-ia. Nini ka
xaxdini dañá, se dakua'a ña'a-ia
xi'in-ia, n-tni-ia tila te n-xijan ta'u-ia
nuu lanyuux. Ijan dada n-ta'u-ia tila
jan, te n-ja'an-ia nuu-da ntdaa-da: —
Tni koio tila-ia te kaxi koio. Tila ya'a
kuu ñi-r.



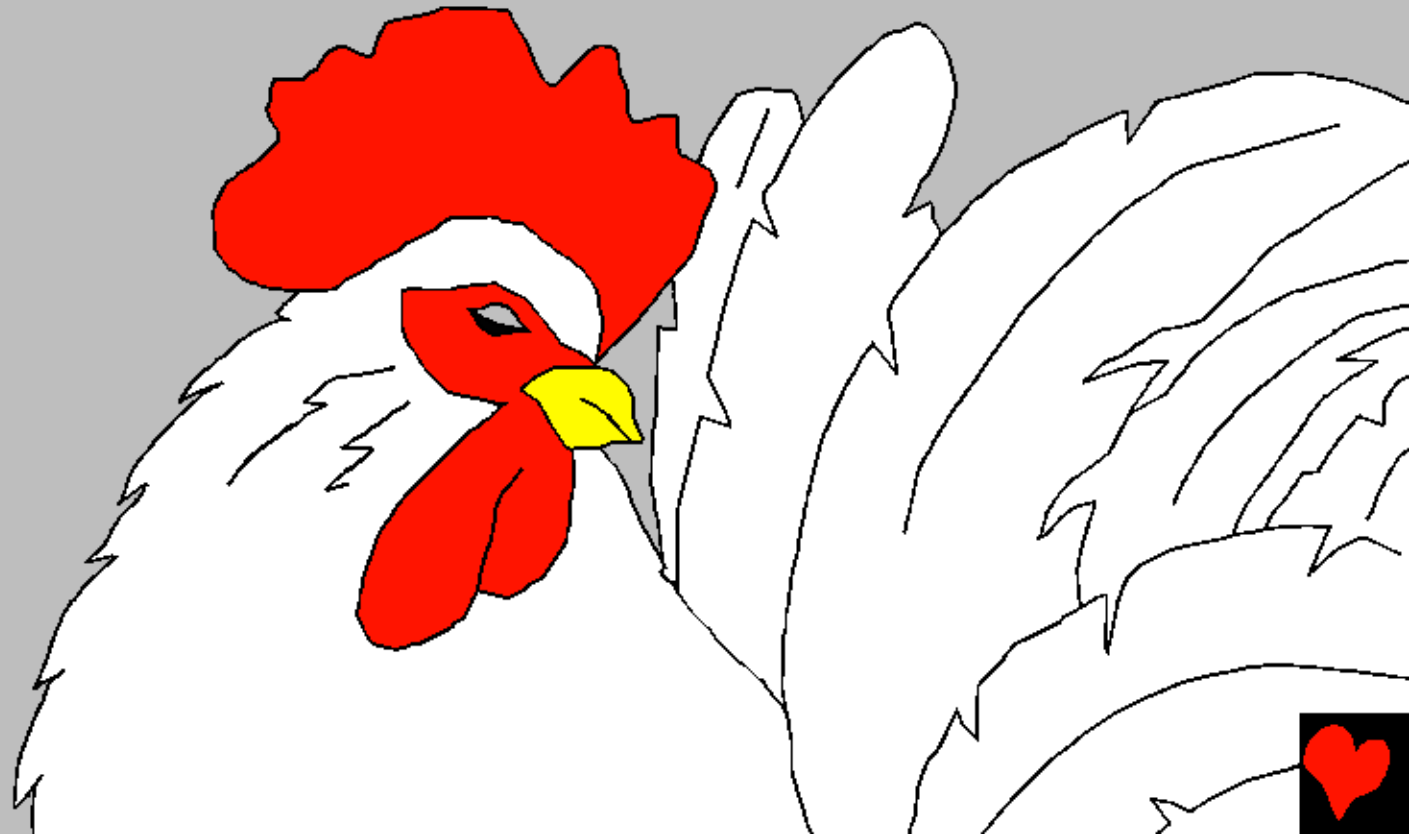
Ijan dada n-tnii-ia taxa ñu'u vinu
uva te n-ja'an-ia xa n-kuta'u-ia
nuu lanyuux te n-taxi-ia xa ko'o
koio-da ntdaa-da te n-ja'an-ia:
—Ko'o koio ntdaa-n. Xa'a kuu
niñi-r katuu xaxe'e xa kada lanyuux
tratu xee xi'in kue'e ñayiu taxkanu
ini-ia xa n-ka kida-i kuechi-i.



Te xia'an-ia nuu Simón Pedru: —Simón, n-ja'an Satanás nuu-r xa kada ña'a-i ñin xa kada ña'a-i. Kuenda kiu triu yi'i paja kidi-i xa kada ña'a-i xijan. N-xijan ta'u-r nuu lanyuux xaxe'e mee ni-n na ña'a nujani-n xa jandixa-n lanyuux. Hora na jandixa ntuku-n lanyuux inka vuelta, te chindee-n se ka kunduu xi'in-ro ya xa na jandixa na'i-s-ia.



Te xia'an Spedru nuu-ia: —Maestru, xa io tu'a-da xa kunduu-ro, juini na chindi'u ña'a ñayiu, juini na ka'ni ña'a ñayiu xaxe'e-n. Te xia'an-ia: —Na ja'an ndaa-r xa ki'na ka ja'an-n uni vuelta xa ña xini ña'a-n; ijan dada kana ñn li'i datne vitna.



Ijan dada ndeka ña'a Jesús
jua'an nuu nani Getsemaní.
Ijan n-ja'an-ia nuu dava-da:
—Nkoo koio ya'a nini na
jĩ'in-r do ijan xa nkajan
ta'u-r nuu lanyuux. N-xijan
ta'u-ia: —Abba. (Juini kachi:
“Taa mani-da.”) Taa-da,
kua'a mee-n xa kada-n
ntdaa. Kada-n xa ma ya'a-da
ntdaa xa koo, chi kuu ná kuu
xa io xa ko'o-da ñin xa yo ua.
Ko maxku kada-n xa juini
mee-da, kada ña'a-n xa
juini mee-n.



Xijan kuu xa ijan n-xee Judas. Ndeka-s soldado romano,
xi'in policia n-ka tunda'a se fariseu xi'in dutu ka taxnuni.
Xne'e-s candil xi'in iti kava, xne'e-s
machiti-s xi'in vara. Ijan n-xa'nde ñin se
dakua'a-ia do'o kua'a se xinokuechi
nuu dutu taxnuni ka. Xia'an Jesús
nuu se du'a n-kida: —Na ya'a
na'i xa io xa ya'a. Te n-tnii-ia
do'o se xinokuechi jan,
te n-natenee-ia.



Te n-ka tñi-s-ia. Xndeka-s-ia jua'an ve'e dutu taxnuni
ka. Xika xika ni n-xe kuitandijun Spedru-ia. Jua'an-s
ve'e dutu jan. Dava-s n-ka tiu ñu'ú dava dava
nuke'e dutu, te n-ka
nukoo-s yunu'u. Diuni
n-nukoo Spedru
yunu'u jan.



Ijan nujuiin ñin se
xinokuechi nuu dutu
taxnuni ka. Tna'a-s
kutna'a xi'in se n-xa'nde
Spedru do'o-s.
N-ja'an-s: —¿Ñadu ndo'o
n-xini ña'a-r xi'in se ijan
jardín jan? tnka vuelta n-ja'an
Spedru xa ña xini-s Jesús.
Te hora ijan ni, n-kana li'i.
N-kee diin-s, te vichi
n-tnau ini-s, te nde'e n-nda'i-s.



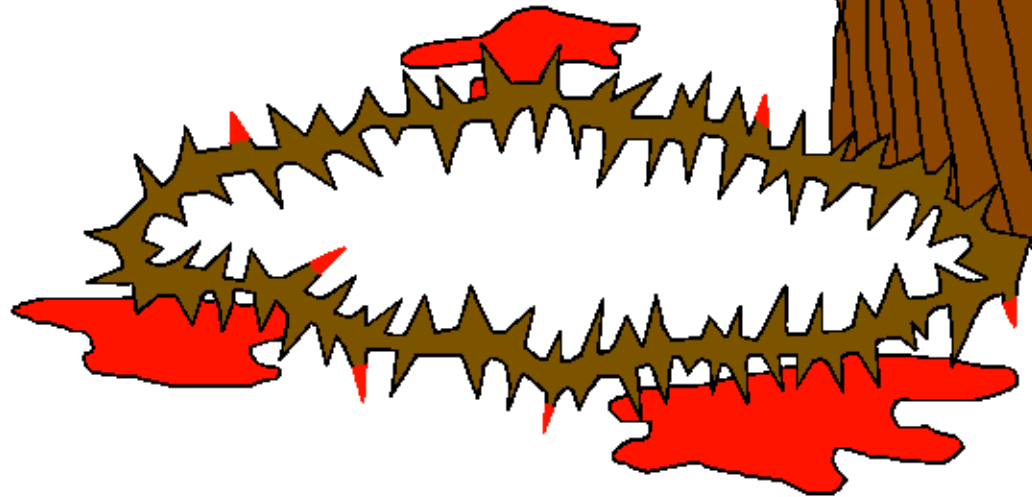
Ijan dada n-ka ndojuiin-s ntdaa-s te
xndeka ña'a-s jua'an nuu Pilato chi
tuu-s Jerusalén daa. Ijan dada
n-xijan tnu'u Pilato Jesús: —¿Ndo'o
kuu se taxnuni nuu ñayiu Israel a?
Xia'an Jesús: —Joon.
Xee n-ja'an Pilato nuu
ñayiu inka ntuku vuelta
xa n-ja'an-s xa dayaa-s
Jesús. Te n-ka kana ntuku

se xyuku ijan nuu Pilato:

—Katakaa dika-n-si.
Katakaa dika-n-si.



Xijan kuu xa n-xia'an Pilato Jesús nuu
dutu ka taxnuni nuu ñayiu Israel, xa
katakaa koio soldado romano Jesús.
Ndido mee-ia curuxi-ia, jua'an-ia nuu
nani Yíkí Díkí Ndiyi. Ñayiu ka ja'an tnu'u
hebreu danani ijan Gólgota.

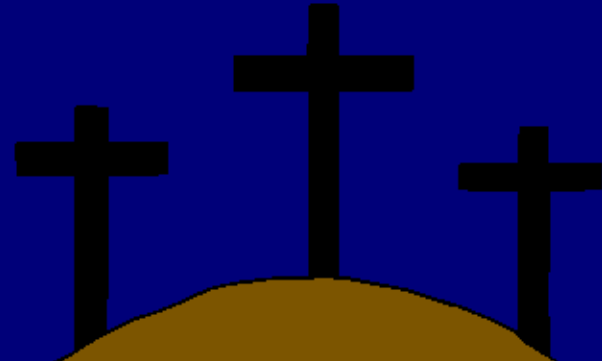


Ijan n-ka xatakaa-s-ia nuu curuxi. N-ka
xatakaa-s uu ka seyɨ xi'in-ia tuku. ɸin-s
n-takaa curuxi lado kua'a-ia, te inka-s
n-takaa curuxi lado datni-ia.

Me'ñu uu se ijan n-ka
xatakaa-s Jesús.



Xaku nga xa kuu kaa x-uu n-kunee nitu'u ñuñayiu xa
nde kaa uni xa ñini chi n-kida lanyuux xa ña ndii ka. Te
n-ndata dava cortina ndi'u dava xiti veñu'u Jerusalén.
Te xee xa xee n-kana Jesús.
N-ja'an-ia: —Taa-ro lanyuux,
nakueka-n anu-da. Ijan dada
n-najuen tachi-ia ñn nga
vuelta, te n-xi'í-ia.



Te José, se ñuu nani Arimatea, n-xee-s
nuu tuu Pilato. Juxtixia va'a kuu
José. Ndetu-s xa taxnuni
lanyuux nuu ñayiu.
N-xajan-s anu-s, te
jua'an-s nuu Pilato, te
n-xijan-s yiki kuñu
ndi Jesús. N-xeen
José da'ma va'a,

te n-nune'e-s
yiki kuñu ndi Jesús
nuu curuxi. N-duku
ni'na-s-ia da'ma jan,
te n-dakeé ña'a-s xiti
ïñ yau kava. Dada
n-dakuiko tutuu-s ïñ toto
ka'nu, toto tkute, xa
kundi'u yuyau.



Kiu kuu uu jua'an koio dutu ka taxnuni
nuu ñayiu Israel xi'in se fariseu nuu
Pilato. Kiu ka xko kida
ñayiu Israel ntdanditu'u
tniu-i xa na ndetatu
koio-i inka kiu kuu.
Ka xia'an-s nuu-s:
—Dito, ntdaa-da ka
xini xa n-ja'an se

n-danda'u
ñayiu jan:
“Nuu uni kiu
nandoto-r”,
kuu-s,
n-ja'an-s na
n-xo ndito-s.



Te jua'an koio-s xi'in soldado Pilato
yau kava jan, te yo va'a n-ka
xadi-s. N-ka tenee-s
sellu nuu yuú ndi'u nuu
kaa-ia, te n-ka
taxndee-s
soldado jan.



Kiu kixe'e semana ntanene ka jua'an
María Magdalena xi'in inka María
xa koto koio-ña yau kava nuu
n-kaa-ia. Danaa nde'e
n-tnaa. N-juun ñin ángel,
ia xinokuechi nuu
lanyuux, nde andiu.
N-xetu'a-ia yau kava
jan te n-dita-ia yuú
tkute
ndi'u

yau kava jan,
te n-nukoo-ia nuu
yuú jan. N-ka yu'u
soldado xndee yau
kava jan. N-ka ni'i-s
te n-ka kuyutnu-s
na kuyutnu ndiyi.



N-ja'an ángel, ia xinokuechi nuu
lanyuux, nuu ñá xnii ijan:—Maxku
yu'u koio-n. Xa na'a-r xa
Jesús, ia n-xitakaa dika ka
nanduku-n. Ñayo ka-ia.
¿Ñatu xna'a-n xa
n-ja'an-ia xa
nandoto-ia u?
Juan nde'a nuu

n-kaa
ni'ni-ia.

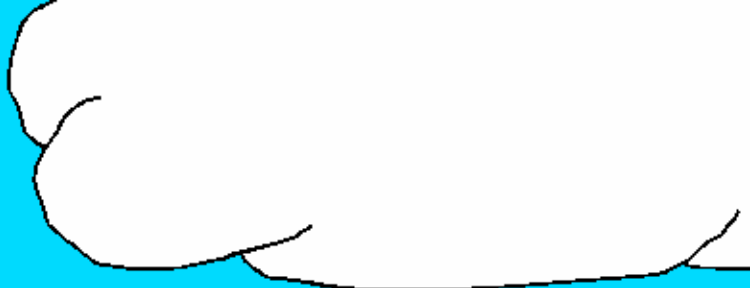


Ñatu n-ka kukuee-ña xa n-ka ndee-ña yau
kava jan chi hora ijan ni n-ka ndee-ña.
N-ka yu'u-ña te diuni n-ka kudi
ini-ña. N-ka kendava-ña. Juan
nu'u koio-ña xa kachi tnu'u
ña'a-ña ntdaa dañá,
se n-dakua'a ña'a Jesús.



Nini juan nu'u koio-ña, n-ka nanitna'a-ña
xi'in Jesús. Xia'an-ia nuu-ña:
—Va'a nga ta'u kuu-n. N-ka
xetu'a-ña-ia te n-ka xe juiin
xiti-ña nuu-ia. N-ka nundee-ña
xe'e-ia te n-ka
nakuetu-ña nuu-ia.





N-ñini ka, n-ka nukoo uxi ñin se n-dakua'a-ia, xa kax koio-s, te n-xee Jesús nuu-s. N-kudeen-ia nuu-s, xaxe'e xa ña ka jandixa-s, te ña juini anu-s xa jandixa-s. N-kudeen-ia nuu-s, xaxe'e xa ña n-ka jandixa-s ñayiu n-ka xini-ia xa n-nandoto-ia. Na n-ya'a xa n-ja'an-ia tnu'u ya'a, n-nakueka lanyuux Xto'o-ro Jesús juan nu'u nde andiu. Ijan nukoo-ia vitna, nda'a kua'a lanyuux.



'Yo kue'e n-xemani lanyuux ñayiu
ñuñayiu. Xijan kuu xa n-taxi-ia Da'ya
Yi-ia. Medini-ia n-kuda'ya ña'a Taa-ia
lanyuux. Ntdaa ñayiu ka jandixa
mee-ia, ma kuú-i. Kutuu va'a
koio-i andiu kuia
ma jin ndi'i.



Romanos 3:23 Xaxe'e xa ntdantu'u-ro ka kida kuechi, inuu
ka kuu-ro nuu lanyuux. Ñayo-ro va'a xa
najuen tnu'u ña'a-ia.

Romanos 6:23 Dandoo lanyuux ñayiu dani ka kida xaloko
xadu'a kuu anu-i xa kada-i. Te roo, ñayiu ka xinokuechi
nuu lanyuux, kutuu koio-ro nuu tuu-ia nika nikuia xaxe'e
xa n-xi'í Cristu Jesús, la kuu Xto'o-ro xaxe'e-ro.
Xijan kuu ta'u-ro.

Hebreos 9:27 Idini vuelta kuú-ro, ñin ñin-ro, te dada,
ndadandaa ña'a lanyuux.

Efesios 2:8,9 N-dananita'u ña'a lanyuux, ko xaxe'e xa
va'a-ia xi'in xaxe'e xa n-kunda'u ini ña'a-ia xi'in xaxe'e xa
kukanu ini-ro Jesucristu; ñadu xaxe'e xa ka kida-ro xava'a.
Ña tuu nax n-jenya'u-ia. Nakuta'u-ro xa daa n-kida ña'a-ia.



Ñadu xa xaxe'e xa n-ka jandixa-ro-ia, nanita'u-ro chi nuu n-xio xa xaxe'e xijan nanita'u-ro n-kuu, naka ku kuu i'ni-ro.

Romanos 10:9,10 Nuxa xandaa xakuita ka jandixa-ro xa n-nadandoto lanyuux Jesús, te nux ka ja'an-ro nuu ñayiu xa Jesús kuu lanyuux, nanita'u-ro.

Xaxe'e xa kukanu ini-ro Jesús, ma kundido kutau ka-ro kuechi n-ka kida-ro, te nanita'u-ro xaxe'e xa ja'an-ro nuu ñayiu xa kuu-ia lanyuux.

San Juan 3:16,17 'Yo kue'e n-xemani lanyuux ñayiu ñuñayiu. Xijan kuu xa n-taxi-ia Da'ya Yï-ia. Medini-ia n-kuda'ya ña'a Taa-ia lanyuux. Ntdaa ñayiu ka jandixa mee-ia, ma kuú-i. Kutuu va'a koio-i andiu kuia ma jin ndi'i.



Chi ña n-tunda'a lanyuux Da'ya Yï-ia ñuñayiu xa kada u'u-ia ñayiu. N-tunda'a-ia Da'ya Yï-ia vaxi, xa dakaku-ia ñayiu xa ma kuú-i xi'in kuechi-i.

1 San Juan 5:11-13 N-ja'an ndaa lanyuux xa n-kida Jesucristu xa kutuu va'a mee-ro xi'in mee-ia kuia ma jïn ndi'i. N-ja'an ndaa-ia xa du'a koo xaxe'e xa n-xi'í Da'ya Yï-ia xaxe'e-ro.

Nux jandixa ñin ñayiu Da'ya Yï lanyuux, tuu va'a-i xi'in lanyuux, vitna xi'in nde kuia ma jïn ndi'i. Ko nux ña jandixa ñin ñayiu Da'ya Yï lanyuux, ma kutuu va'a-i xi'in lanyuux.

Kidava'a-da carta ya'a nuu mee-n ka kuu ñayiu ka jandixa Da'ya Yï lanyuux. Kidava'a-da nuu-n, xa kutnuni ini koio-n xa kutuu va'a koio-n xi'in lanyuux kuia ma jïn ndi'i.



San Mateo 26-28; San Lucas 22-24;
San Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Mixtec, Diuxi-Tilantongo NT (xtd) © 2001, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved

<https://live.bible.is/bible/XTDTBL/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

